



服務焦點  
SERVICE FOCUS  
10.11

## 本院獲邀出席香港直銷協會午宴宣揚企業社會責任

本院除了為廣大市民提供適切的醫療衛生、教育及社會服務外，還積極承擔企業社會責任，推動社會可持續發展。本院曾慶業副主席獲香港直銷協會邀請擔任該活動演講嘉賓，席上鼓勵各界人士實踐企業社會責任。

## TWGHs Participated in Luncheon of Hong Kong Direct Selling Association to Promote Corporate Social Responsibility

TWGHs not only provides members of the public with medical and health, education and community services, but also undertakes corporate social responsibility for the sake of the sustainability development of the society. Mr. TSENG Hing Yip, York, Vice-Chairman, was invited by the Direct Selling Association of Hong Kong Ltd. as a guest speaker to advocate corporate social responsibility.



曾慶業副主席於致辭中分享履行社會責任的重要性。  
Mr. TSENG Hing Yip, York, Vice-Chairman, shared the importance of corporate social responsibility in his speech.



東華三院捷和鄭氏幼兒園受邀擔任功夫表演嘉賓。  
Tung Wah Group of Hospitals Chiap Hua Cheng's Nursery School was invited to perform Kung Fu.

30.11



新書《提燈者言：廣華醫院護理教育歷史》  
New publication of *Nursing Education of Kwong Wah Hospital*

## 《提燈者言：廣華醫院護理教育歷史》 新書出版及講座

由東華三院檔案及歷史文化辦公室策劃，香港浸會大學歷史系黃文江教授、羅婉嫻博士及范永聰博士主編的新書已出版。透過2篇學術文章及24個口述歷史紀錄，闡述廣華醫院護理教育自1922年以來的歷史發展及其對香港社會發展的重要性。該新書講座於商務印書館尖沙咀圖書中心舉行。

## New Publication Release cum Book Talk of *Nursing Education of Kwong Wah Hospital*

The Book which was initiated by TWGHs Records and Heritage Office and edited by Professor WONG Man Kong, Timothy, Dr. LAW Yuen Han and Dr. FAN Wing Chung, Department of History of Hong Kong Baptist University, has been published. Through 2 academic articles and 24 oral history records, the Book illustrated the historical development of nursing education at Kwong Wah Hospital since 1922 and its significance on Hong Kong's social development. The Book Talk was held at the Tsimshatsui Book Centre of the Commercial Press.



該講座由香港浸會大學歷史系羅婉嫻博士主講。  
The Book Talk was presented by Dr. LAW Yuen Han, Department of History, Hong Kong Baptist University.

20.12



「文昌啟智禮」福物  
Blessing Souvenirs of "Man Cheong Enlightenment Rite"



## 壬寅年文昌啟智禮

本年度的文武廟酬神祈福祭典順利舉行，善信蒞臨參拜，祈求學業進步、名列前茅；工作順利、前程錦繡。



青松觀為「文昌啟智禮」主持功德科儀，並邀得庚申年總理楊國佳先生敬獻寶帛。  
Ching Chung Koon officiated the rite and Mr. Alexander YEUNG, Director (1980/1981) was invited to make offerings.

## Man Cheong Enlightenment Rite 2022

This year's sacrificial rite of TWGHs Man Mo Temple was successfully held. Worshippers visited and prayed for outstanding academic results and best luck at work with a glorious future.

3.12



學生們積極發問。  
Students raised questions enthusiastically.

陳婉婷女士BBS鼓勵學生在求學階段把握「可以失敗」的機會，鍛鍊毅力、意志力及抗逆力，努力奮鬥，勇於創新及持續追求突破。

Ms. CHAN Yuen Ting, BBS, encouraged students to seize the opportunity of "failure", which was something they could afford to have their perseverance, volition and resilience enhanced, so as to beef up sufficient strength to innovate and make breakthroughs.



## 傑出校友分享會

東華三院馮鳳亭中學邀得該校傑出校友陳婉婷女士BBS與學生分享其求學成長歷程，以及她對足球事業的行內睿智和真知灼見，豐富學生的學習體驗。陳女士曾獲得香港足球總會年度最佳教練、亞洲足協年度最佳女教練、《英國廣播公司》之全球百大女性，以及《福布斯》之30名最有影響力的30歲以下人士。

## Distinguished Alumni Sharing Session

Ms. CHAN Yuen Ting, BBS, the distinguished alumna of the college, was invited to be the guest speaker to share her insights and knowledge of the soccer as a profession at a seminar held by TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College, with an aim to enrich students' learning experiences. Ms. CHAN has been awarded "Best Football Coach" by Hong Kong Football Association, "Women's Coach of the Year" by Asian Football Confederation, "BBC 100 Women" by the British Broadcasting Corporation, and "30 Under 30 Asia" by Forbes.

